

**List of papers accepted for the 10<sup>th</sup> conference  
“Issues of Far Eastern Literatures”**

**1. Bo Juyi and his contribution to Chinese literature (poetry and essays, literary ties, translation into foreign languages)**

1. **Gao Yuhai** (*Zhejiang Normal University*). Translation and Study of Bai Juyi's Poetry in Russia
2. **Hao Ji** (*College of the Holy Cross*). Arthur Waley's Recreation of Bai Juyi
3. **Ho Chi-Chu** (*R.O.C. Military Academy*). The Living Style of "Walking with Illness" In Bai Juyi's Pulmonary Diseases Writings
4. **Ho Ju-Yu** (*Taipei National University of the Arts*). Thought from the Perspective of Liu Yu-Xi's Experience within his Zhuangzi Thought : Taking Cheng Xuanying's Commentary and Annotations to Zhuangzi as a Frame of Reference
5. **Ignatenko Alexander** (*People's Friendship University of Russia*). A few words about the historical context and prototypes in the poem “The Song of Everlasting Sorrow ” (806) by Bai Juyi
6. **Li Yijin** (*Tianjin Normal University*). The Gains and Losses of N. A. Orlova's Translation and Annotation of Bai Juyi's Quatrains
7. **Liu Chongxi** (*Nanjing University*). Human geography and literary classics: a preliminary study on the stone inscriptions of Bai Juyi's poetry and prose
8. **Miao Huaiming** (*Nanjing University*). From history to stage -- a study of Bai Juyi as a literary image
9. **Niu Qian** (*Tianjin University*). Compilation and Review of Research Materials on Bai Juyi and His Works by Chinese and East Asian Scholars in Recent Years
10. **Storozhuk Alexander** (*St. Petersburg State University*). Bo Juyi and the Origin of New Yuefu
11. **Teodosieva Hristina** (*Sofia University "St. Kliment Ohridski"*). Reception of Bai Juyi's Prose in Bulgaria: How do Foreign Audiences Perceive his Works after 1250 Years?
12. **Wang Liang** (*BLCU*). A Study of Bai Juyi's Leisure Poems
13. **Wen Yanrong** (*China University of Mining and Technology*).
14. **Xu Xingwu** (*Nanjing University*). The significance of Bai Juyi in the transition of Confucianism in middle Tang Dynasty
15. **Zhang Shujuan** (*Shandong University (Weihai)*). Translation of Bo Juyi' Poems in Russia under the View of “Liberty Rate”
16. **Zhang Mengyun** (*Shihezi University*). A Research on Bo Juyi's Poetry Creation from the Perspective of Children's Literature
17. **Zhao Jianmei** (*Capital University of Economics and Business*). On the heroic spirit of Bai Juyi's Poetry
18. **Zhu Mengwen** (*Southern University of Science and Technology*). An Exile of Thousand Years: The Afterlife of Bai Juyi's Migrant Goose

## 2. New tasks in the study of classical Chinese literature in the age of globalization and informatization

1. **Berezkin Rostislav** (*Fudan University*). The Story of White-Robed Guanyin and Buddhist proselytizing in baojuan (precious scrolls) in the nineteenth – early twentieth centuries

2. **Berwers Elena** (*Volksuniversiteit*). Wu Meicun as a follower of women's themes raised in the poems of Bo Juyi

3. **Bonch-Osmolovskaya Olga** (*IOM RAS*). The Rise of Historical Criticism in China: Historian's Task and Historiographical Genres in Liu Zhiji's Shitong (Generalities on History)

4. **Bryleva Natalia** (*Inner Mongolia Normal University*). Chinese xiqu theater on the pages of "Dream of the Red Chamber": the phenomenon of "home theater" in the Qing period

5. **Bulavkina Yuliia** (*St. Petersburg State University*). Chinese novel "Flowers in a Boat" and its versions in the world's collections

6. **Cherevko Marina** (*St. Petersburg State University*). Bamboo branch poems in Miao albums

7. **Filonov Sergey** (*Amur State University*). "The Inner Story of Emperor Wu of the Han" (Han Wu-di nei zhuan) in groundbreaking research by Professor Lee Fong-mao

8. **Klementeva Tatiana** (*St. Petersburg State University*). Ying Shao's "Feng su tong yi" as the herald of zhiguai xiaoshuo literary genre

9. **Kravtsova Marina** (*Independent researcher*). On "Zhao hun" and "Da zhao" poems

10. **Orlova Elena** (*St. Petersburg State University*). On the influence of the Vimalakirti Nirveda Sutra on Wang Wei's poetry

11. **Osokin Alexander** (*Inner Mongolia Normal University*). On the influence of "Jin, Ping, Mei" on "Dream of the Red Chamber" by Cao Xue-qin

12. **Rud Polina** (*Peter the Great Museum of Anthropology and Ethnography (Kunstkamera) RAS.*). Chinese graphic poems in the collection of the MAE RAS

13. **Rudenko Nikolai** (*Institute of Oriental Studies RAS*). Names of Li Zhi: Literature as a Source of Identity

14. **Skrypnik Ekaterina** (*Institute of Oriental Studies RAS*). The Image of Wu Ze-tian (624-705) in the "Collected Records from Court and Country" by Zhang Zhuo (660-740)

15. **Song Gang** (*University of Hong Kong*). A Song in Three Keys: The Nestorian Hymn of the Angels in Mid-Tang China

16. **Stroganova Nina** (*Lomonosov Moscow State University*). The history of life and literary work of Qin Jia and Xu Shu (2nd century AD), the first spouses-poets in the history of Chinese literature, in the reflection of «Poem for My Wife» by Qin Jia

18. **Terekhov Anthony** (*Institute of Oriental Manuscripts RAS*). Legitimization of Wang Mang's rule in Yang Xiong's "Ju Qin mei Xin" 劇秦美新 (Denigrating Qin and praising Xin)

19. **Tong Ling** (*Nanjing University*). The Manuscript Culture of Confucianism and Buddhism in the Wei, Jin, North and South Dynasties, Sui and T'ang China

20. **Vinogradova Tatiana** (*Russian Academy of Sciences Library*). “Depend on Heaven for food”: a well-known proverb in literature, illustrations and comments

21. **Voytishek Elena** (*Novosibirsk State University*). Contribution of writer Li Yu to the development of incense culture in 17th century China (based on his essay 闲情偶寄 Xianqing ouqi)

22. **Wong Wai-ho** (*Shanghai Jiao Tong University*). Mistranslation and Misinterpretation: British and American Sinologists’ Translation on Classical Chinese Literary Works in the Nineteenth- and Twentieth-Century

### 3. The trends in Chinese literature of XX and XXI centuries

1. **Colangelo Lara** (*The ‘Gabriele d’Annunzio’ University*). Chinese Literature of the ‘90s: Linguistic Features and Narrative Techniques in Li Er’s Short Stories

2. **Dashkin Gennadii** (*Kazan Federal University*). The Symbolism of Cruelty in the Novel of Mo Yan "Red Sorghum"

3. **Dondokova Maksara** (*MGIMO University*). Innovation of Using Traditional Symbols in Han Dong's Poetry

4. **Giuffrè Salvatore** (*University of Malta*). Symbolism and Decadence in the Modernist Poetry of Wang Duqing

5. **Karmasz Joanna** (*Warsaw University*). Giving Children a Driving Force and Sense of Belonging - the Analysis of Selected Xiong Liang’s Works.

6. **Khuziyatova Nadezhda** (*Far Eastern Federal University*). Stylistic characteristics of Shen Congwen's prose: between classic and modern, national and international

7. **Korobova Anastasia** (*Institute of Far Eastern Studies RAS*). Feng Jikai’s novel “The Three-Inch Golden Lotus” (1987) as literary representation of trauma

8. **Kulikova Anastasiia** (*St.Petersburg State University*). Contemporary Chinese Female Literature: the Problem of Female Consciousness

9. **Kurako Julia** (*Far Eastern Federal University*). Guo Moruo’s “My Childhood” and Hu Shi’s “Self-Narration at Forty”: Common and Special Features in Representation of New Man of the New Era

10. **Kuznetsova Maria** (*Far Eastern Federal University*). Autobiographical motifs in Shen Congwen’s prose of the 1920’s – 1930’s

11. **Mitkina Evgenia** (*St.Petersburg State University*). The first translations of Edgar Allan Poe's detective prose in China in the first half of the XX century

12. **Moshchenko Irina** (*IWL RAS*). Images of Women in Shanghai Literature of the 1940s

13. **Nikolskaya Svetlana** (*MSU*). On the Question of «Sanwen»’s Genre Forms Diversity

14. **Rodionova Oxana** (*St.Petersburg State University*). Mysticism and Folklore in Liu Zhenyun's Novel "Laughter and Tears"

15. **Sarek Katarzyna** (*Jagiellonian University in Krakow*). Multiplicity, uncertainty, and desire in Ge Fei's early works

16. **Sidorenko Andrei** (*St.Petersburg State University*). Charismatic Personality in Chinese Political Narrative

17. **Starodubtseva Natalia** (*Amur State University*). The world of things in the works of Chinese writers as a means of creating the image of a character
18. **Tsybikova Valentina** (*Banzarov Buryat State University*). Wandering motif in Haizi's poetry (1964-1989)
19. **Wang Binbin** (*Nanjing University*). On Lu Xun's Complex Feelings for Chinese Medicine
20. **Zakharova Natalya** (*A.M.Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences*). Style of Chinese Essays-sanwen of the 20s. of XX Century

#### **4. Far Eastern literatures in Russia & Russian literature in the Far Eastern & South-East Asian countries: translation, perception and interference**

1. **Bulgutova Irina** (*Banzarov Buryat State University*). Li Bai's poetry in Buryat language: poetics and stylistics of translations by D. Ulzytuev
2. **Dong Xiao** (*Nanjing University*). System of Stanislavsky in China
3. **Efendieva Galina** (*Amur State University*). China and the Chinese in the perception of Russian Harbin
4. **Fedotova Natallia** (*Belarusian State University*). Popularization of Chinese literature in Belarus
5. **Filimonov Alexey** (*Union of Writers of Russia*). Three views on modern Chinese poetry in Russian translations.
6. **Guan Xiujian** (*Heilongjiang University*). On Effectiveness of the Translation Norm of Soviet Literature during the Anti-Japanese War
7. **Ikonnikova Elena** (*Sakhalin State University*). Orthodox churches of Harbin in the books of Natalia Ilyina
8. **Kharitonova Anna** (*St.Petersburg State University*). Peter Zhou Bourgeois and his translation of "The Holy Dream Song"
9. **Kharitonova Anna** (*St.Petersburg State University*). A.O. Ivanovsky's translations of Chinese writings on the ethnic groups of Southwest China
10. **Kirillova Elena** (*FEFU*). Realization of the oriental theme in Far Eastern artistic ethnography and literature of Russian abroad
11. **Knorozova Ekaterina** (*Library of the Russian Academy of Sciences*). On the study of Vietnamese literature by Russian researchers
12. **Kontaleva Eugenia** (*Amur State University*). Syncretic foundations of the works by N.A. Baikov (on the example of his literary and ethnographic texts)
13. **Lebedzeva Marina** (*Belarusian State University*). Chinese Literature in social media: content of Russian-language blogs, publics, communities
14. **Liu Yuding** (*Sichuan University*). Typology as a Method of Literary Research — A Case Study of Yuan Mei and Derzhavin's Nature Poems
15. **Liu Zhiqiang** (*Jiangsu University of Science and Technology*). "Poems about a beautiful lady and about one master": the creativity of L. E. Cherkassky
16. **Liu Zao** (*Zhongnan University of Economics and Law*). On the Translation and Influence of in Russia
17. **Liu Yinkui** (*Capital Normal University*). Translation and interpretation of Chinese philosophical term "Wu-Xing" in Russian sinology

18. **Maiatskii Dmitrii** (*St. Petersburg State University*). Prefaces to the "Mirror of the Orthodox Confession" in the Chinese translation by Hieromonk Daniel (Sivillov)
19. **Milianchuk Natalia** (*Far Eastern Federal University*). The image of white horses in B. Yulsky's story "The Return of Mrs. Tsai": Chinese ethnocultural concept on the way to the Russian reader
20. **Petrova Maria** (*St. Petersburg State University*). Traditions of Studying and Teaching Modern Mongolian Literature at St.- Petersburg State University
21. **Polyakova Daria** (Independent scholar). Promotion of Chinese Literature Abroad by the PRC Government from 2000 to 2010
22. **Rodionov Alexey** (*St. Petersburg State University*). Feng Jicai in Russia - to 80th Anniversary of Outstanding Chinese Writer
23. **Senina Ekaterina** (*MGIMO University*). The Life and Works of Hu Yepin. Novella "To Moscow"
24. **Shapiro Roman** (*Masaryk University*). Feng Menglong's Three Words: the stories untranslated into Russian
25. **She Xiaoling** (*Sun Yat-sen University*). Russia in the Women's Travel Writing in the Late Qing Dynasty — Based on Shan Shili's "Guimao Travelogue"
26. **Strizhak Uliana** (*Higher School of Economics*). Japanese Image of Dostoevsky
27. **Tsmykal Olga** (*Amur State University*). Valery Pereleshin's Translations of Chinese Classical Poetry
28. **Vradyi Sergey** (*Institute of History, Archeology and Ethnology of Far-Eastern People*). Dating the "Map of Russia" and "Records of the Lands Located on the Left Bank of the River"
29. **Wang Zonghu** (*Capital Normal University*). Dissemination and Acceptance of Mayakovsky in China
30. **Wen Jian** (*Nanchang University*). A Study on Name Compensation Strategies of the Russian Translation of the Names in Hong Lou Meng
31. **Ye Yangyang** (*Amur State University*). The Image of Ginseng as an Integrator of Artistic Systems: From Chinese Folklore to Russian Artistic Ethnography
32. **Zabiyako Anna** (*Amur State University*). Images of the Literary Ethnography of literature of the Far Eastern Frontier in the First Half of the 20-th Century
33. **Zemlyanskaya Kseniya** (*Amur State University*). Life and traditions of "river people" in the artistic ethnography of Venedikt Mart
34. **Zhu Hongqiong** (*Zhongnan University of Economics and Law*). Reception of Turgenev's Prose Poems in China — from the Perspective of evaluation and Research in the Past Century

## 5. Literatures of Far East & South East Asia: past and present

1. **Baldanmaksarova Elizabeth** (*A.M. Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences*). Medieval Mongolo-chinese Literary Relationships
2. **Banit Svetlana** (*St. Petersburg State university*). Collection of poems "Rain in June" as a reflection of works by Sapardi Djoko Damono

3. **Borkina Anastasia** (*Higher School of Economics (Saint Petersburg)*). Understanding yourself and the Other: metamorphosis as a tool to regain lost identity in Kawakami Hiromi's fiction
4. **Breslavets Tatiana** (*Far Eastern Federal University*). Love Stanzas in Sogi's Poem
5. **Chesnokova Nataliya** (*HSE University*). The "Jeong Gam nok" writings: Waiting for the Savior
6. **Dressler Mr. Jan R.** (*University of Hamburg*). Nineteenth Century Siamese Literature at the Dawn of Westernization
7. **Dyakonova Elena** (*IWL RAS; HSE university*). Keywords: fragment, Japanese poetry renga, Japanese engravings and pictorial scrolls,
8. **Fedianina Vladlena** (*Moscow City University*). Buddhist poetry of the Japanese monk Jien
9. **Frolova Marina** (*MSU*).
10. **Guryeva Anastasia** (*St.Petersburg State University*). Literary tradition in Contemporary Context: "Peach blossom spring" and "Dream Journey" in South Korean literature
11. **Khronopulo Liala** (*St. Petersburg State University*). The Influence of Fredric W. Brown's and Henry Slesar's Micro Fiction on Japanese Science Fiction
12. **Korneva Oksana** (*Higher School of Economics in Saint Petersburg*). "Human Lost": the problem of representation of female characters in the story of Osamu Dazai
13. **Kuznetsova-Fetisova Mariana** (*Institute of Oriental studies, RAS*). Where is the starting point of East Asian literature
14. **Li Xinmei** (*Fudan University*) Literary Communication between China and Russia in the 21st Century.
15. **Liu Limei** (*St Petersburg State University*). The Projection of the National Integration and Colonial History: The implied meaning of the Image of "Mountain men" in " The Legends of Tōno "
16. **Loginovskii Egor** ("*Zvezda*" *Shipbuilding Complex*). Two Modern Versions of the Novel The Year 1932 by North Korean Writer Kwon Jong Ung (On the Occasion of the Fiftieth Anniversary of Its First Publication)
17. **Luneva Alexandra** (*MSU*). Image of the Goddess of the Southern Sea in the Works of Modern Indonesian Writers: Ayu Utami and Intan Paramaditha
18. **Malashevskaya Maria** (*St.Petersburg State University*). "My Western Regions Travel Notes" by Inoue Yasushi: text, context and intellectual perspective of Eurasia
19. **Motrokhov Alexander** (*Independent researcher*). Yamanoue-no Okura's religious attitudes to the human life through some works of poetry anthology "Man'yōshū"
20. **Sokolov Anatoly** (*Institute of Oriental Studies RAS*). The Vietnamese detective novel of the first half of the twentieth century: birth of the genre
21. **Tsoy Inna** (*St.Petersburg State University*). Pak Kyong-ni's Creative Workshop (1926-2008): a look at life and literature

22. **Tushinov Bair** (*Institute for Mingolian, Buddhist and Tibetan studies of the Siberian branch of the RAS*). About the glossary of the Buryat scientist R. Nomtoev "Droplets of nectar"

23. **Zorin Arseniy** (*St.Petersburg State University*). Shilu historiographic works in pre-modern Vietnam